

THE UNITED NATIONS PERMANENT FORUM ON INDIGENOUS ISSUES

TOGETHER WE ACHIEVE

Информационная справка — Традиционные знания

Тема сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов 2019 года — обретение, передача и защита традиционных знаний. Этот Форум позволит определить и распространить передовой опыт и извлеченные уроки в целях обеспечения прав коренных народов и выработки рекомендаций по стратегиям и программам в отношении путей продвижения и защиты прав коренных народов, а также обретения, передачи, защиты, сохранения и укрепления традиционных знаний.

Под традиционными знаниями понимаются знания, инновации и опыт коренных народов. Сформированные на основе приобретенного на протяжении веков опыта и адаптированные к местной культуре и окружающей среде, традиционные знания часто устно передаются от одного поколения другому. Они, как правило, являются коллективной собственностью и передаются в виде рассказов, песен, фольклора, пословиц, культурных ценностей, верований, ритуалов и т.д. Они также служат источником традиционного использования земель, территорий и ресурсов и рационального управления ими с применением методов ведения сельского хозяйства коренных народов с заботой о земле, не допускающего истощения ресурсов. Коренные народы следуют устным традициям, при этом тысячелетиями практикуются и передаются из поколения в поколение танцы, живопись, резьба и другие виды художественного творчества.

Традиционные знания лежат в основе идентичности, культурного наследия и жизнедеятельности коренных народов. Передача традиционных знаний из поколения в поколение составляет основополагающий принцип охраны и развития культуры и идентичности коренных народов, а также устойчивости источников существования, противостояния антропогенным и стихийным бедствиям и поддержания надлежащего с точки зрения культурных особенностей экономического развития. Традиционные знания акцентируют целостный подход коренных народов к жизни, который служит одним из центральных элементов культурного и биологического разнообразия мира.

Проблемы

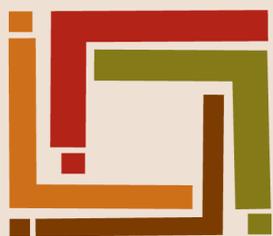
Мировая история продолжающихся колониализма, расизма, эксплуатации и лишения прав собственности коренных народов привела и приводит к структурным проявлениям неравенства, социальной изоляции и незащищенности. Эти процессы также подрывают традиционные знания и приводят к их недооценке.

Кроме того, под угрозой находятся языки коренных народов, охватывающие колоссальные традиционные знания в отношении охраны окружающей среды и экологических систем и обеспечивающие возможности для сохранения биологического разнообразия и поддержания культурного разнообразия. Провозгласив 2019 год Международным годом языков коренных народов, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций стремится обеспечить защиту и сохранение языков коренных народов, и следовательно, защиту традиционных знаний.

Ценность

Растет признание ценности традиционных знаний. Традиционные знания представляют ценность не только для тех, кто полагается на них в повседневной жизни, но и для





THE UNITED NATIONS PERMANENT FORUM ON INDIGENOUS ISSUES

TOGETHER WE ACHIEVE

современной промышленности и сельского хозяйства. Традиционные знания о сохранении земли и видов и управлении ими, а также о возрождении биологических ресурсов основаны на опыте повседневной жизни и практики коренных народов и их чуткого понимания своей среды обитания, выработанного в течение тысячелетий.

Они обладают потенциалом для выполнения важнейшей роли в области устойчивого развития и для решения самых насущных глобальных проблем, таких как изменение климата, рациональное использование земли, сохранение почв, а также для укрепления научных, технологических и медицинских исследований, что подтверждается, в частности, в области фармацевтики. Кроме того, традиционные знания способны предложить перспективные пути достижения продовольственной безопасности не только для коренных народов, но и для населения всего земного шара. Многие методы рационального использования земли и окружающей среды доказали свою способность к расширению масштабов и содействия развитию биологического разнообразия на местном уровне и помощи в поддержании здоровых экосистем.

Практические методы в области образования, сочетающие традиционные знания и языки коренных народов, представляют собой существенный путь поддержания и сохранения культур, идентичности коренных народов, сокращения неграмотности и процента бросающих учебу школьников, расширения обучения, охраны окружающей среды и роста благосостояния.

Традиционные знания и ООН

Признание важности традиционных знаний, права коренных народов продвигать, поддерживать и охранять свои традиционные знания закреплено в международных нормативных и политических документах. В Декларации ООН о правах коренных народов особое внимание уделяется защите прав коренных народов на их традиционные знания (статья 31). Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) также признает тесную связь коренных народов и местных общин с биологическими ресурсами и тот вклад, который традиционные знания способны внести в осуществление Конвенции и в обеспечение устойчивого биологического разнообразия (статья 8 (j)). В соответствии с КБР создана рабочая группа по вопросам реализации и защиты традиционных знаний в этих целях. У других структур ООН также имеются соответствующие стратегии и программы, в которых признается роль традиционных знаний в обеспечении прав коренных народов, как они изложены в Декларации ООН.

Сессия Форума 2019 года призвана содействовать расширению признания и уважения традиционных знаний коренных народов на основе их права на самоопределение и определение собственных приоритетов в области развития. Это важно в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, призывающей к тому, чтобы никто не был забыт.

